

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	25 (1954)
Heft:	6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In grosses Evang. Knabeninstitut gesucht eine

Saaltochter

per sofort oder nach Uebereinkunft. Eine

Hilfsköchin

per Mitte Juli oder 1. August. Guter Lohn und
geregelter Freizeit. 2635/I

Anmeldungen an Frau Dir. Witzig, Evang. Lehr-
anstalt Schiers. P 875 Ch

In kantonales Altersheim am Zürichsee ist die
Stelle einer 2636/I

Hausbeamtin

auf 1. August neu zu besetzen. Verlangt werden:
Gründliche Fachkenntnisse, Maschinenschreiben.
Für jüngere Töchter günstige Gelegenheit sich
einzuarbeiten. Lohn, Ferien und Freizeit geregelt.
Handgeschriebene Offerten mit Zeugnisabschriften
erbeten an die Verwaltung der Wäckerling-
stiftung, Uetikon a. See.

Gesucht auf 1. September 1954

Gehilfin

der Vorsteherin, für Töchterheim im Kanton
Zürich.

Bewerbung mit Zeugnissen, Photographie, hand-
schriftlichem Lebenslauf und ärztlichem Ge-
sundheitsausweis sind einzusenden unter Chiffre
2631/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA,
Zürich 24.

Gesucht in Beobachtungsstation zur Betreuung
einer Kindergruppe, Mädchen und Buben, eine
fleissige und intelligente .

Erzieherin-Gehilfin

welche bei allen Hausarbeiten mithilft. Erfah-
rungen in Kinderheimen oder Kindergärten sind
notwendig. Netto-Gehalt für Erzieherinnen ohne
Diplom Fr. 238.— bis 359.—; für Erzieherinnen
mit Diplom Fr. 269.— bis 402.—. Geregelter Ar-
beitszeit und Ferien. Einzelzimmer mit fliessendem
Wasser. Stellenantritt im Monat Juli.

Anmeldungen mit kurzem Lebenslauf, Zeugnis-
kopien und Photo unter Chiffre 2632/I an die
Zentrale Stellenvermittlung VSA, Postfach 126,
Zürich 24.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung
in unser Pflegehaus zu pflegebedürftigen, ent-
wicklungsgehemmten Kindern eine 2633/I

Pflegerin

wenn möglich mit Irrenpflege- oder Kinder-
pflege-Diplom.

Anmeldungen sind ebeten an das Kantonale
Erziehungsheim zur Hoffnung, Riehen-Basel.

Gesucht auf 15. Juni in Stadtzürcherisches Kran-
kenheim für ältere Tbc-Kranke

Krankenschwester

gesetzten Alters, oder

Hilfsschwester

mit langjähriger Pflegetätigkeit für 4 Monate,
evtl. Dauerstelle.

Offerten unter Chiffre 2634/I an die Zentrale
Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

Für Jugendferienheim auf der Lenzerheide wird

Leiterin

gesucht. Neu eingerichtetes Haus, welches Platz
bietet für 40 bis 50 Personen. Anforderungen:
Verständnis im Umgang mit Kindern und Ju-
gendlichen. Befähigung zur Heimführung neben
Betreuung der Küche. Antritt: 1. Juli 1954 oder
nach Vereinbarung. Jahresstelle. 2626/I

Offerten an A. Landolt, Jugendsekretär, Männe-
dorf, Tel. Privat 92 96 95 oder Geschäft 93 02 51.

Stellenausschreibung

Zufolge Hinschied des Hausvaters ist die Stelle
der 2627/I

Hauseltern

für das **Bürgerheim Stäfa** baldmöglichst neu zu
besetzen. Bewerber, die über die nötigen Fähig-
keiten verfügen, einem Heim mit 50 Insassen und
angeschlossenem Holzgeschäft vorzustehen, wol-
len ihre schriftliche Anmeldung mit Angaben
über Bildungsgang und bisherige Tätigkeit bis
25. Juni 1954 dem Präsidium der Armenpflege,
Herrn Walter Honegger einreichen. — Persön-
liche Vorstellung nur auf Verlangen. — Die
Pflichtordnung kann innerhalb der Anmelde-
frist auf der Gemeinderatskanzlei während den
üblichen Bureaustunden eingesehen werden.
Stäfa, den 8. Juni 1954

Armenpflege Stäfa

Wir suchen in unsere neurenovierte, heimelige
Gemeindestube tüchtige, seriöse Person als

Leiterin

Ausführliche Offerten an R. Deuber, Obstgarten-
strasse, Stäfa. 2624/I

Gesucht wird tüchtige, charakterfeste, wenn
möglich erzieherisch befähigte Tochter als

Gehilfin

in neuen, modern eingerichteten Wäschereibe-
trieb eines Mädchenerziehungsheimes.

Offerten mit Lebenslauf unter Chiffre N 62694 G
an Publicitas St. Gallen. P63694G/2595/I

Kantonales Knabenerziehungsheim sucht auf
1. Juli zwei 2630/I

Gehilfinnen

(evtl. ein **Erzieher-Praktikant**). Voraussetzung:
Gesetzter Charakter, Einsatzbereitschaft für er-
zieherische wie hauswirtschaftliche Arbeiten.

Kantonales Erziehungsheim Klosterfichten, Basel

Das Bürgerliche Waisenhaus der Stadt Basel
sucht auf 10. August 1954 2628/I

Erzieherin

für eine Mädchengruppe (10 bis 12 Kinder, im
Alter von 4 bis 11 Jahren).

Erzieherin-Ablöserin

für das Kleinkinderhaus. Arbeits- und Freizeit,
Ferien, Lohn und Pensionsanspruch nach Gesetz
und Verordnung.

In der Heimerziehung erfahrene, charaktervolle
Persönlichkeiten (für die Stelle einer Erzieherin
mit Ausbildung in der geschlossenen Fürsorge)
schicken ihre Anmeldung (Photo, Lebenslauf,
Referenzen) bis zum 25. Juni 1954 an die Direk-
tion des Bürgerlichen Waisenhauses Basel.

In Erziehungsheim für geistesschwache Kinder
wird infolge Neueröffnung einer Hilfsschulkasse
nach den Sommerferien oder nach Vereinbarung
ein 2629/I

Lehrer

oder eine

Lehrerin

gesucht. Erwünscht sind Fachausbildung und
Praxis an Hilfsschulen oder Anstalten. Die An-
stellungsbedingungen sind durch das kantonale
Beamten gesetz geregelt.

Anmeldungen sind zu richten an das Kantonale
Erziehungsheim zur Hoffnung, Wenkenstrasse 33,
Riehen.

Aelterer, noch rüstiger 3410/I

Gärtner

mit vielseitigen praktischen Kenntnissen (Holz-
bearbeitung u. a.) sucht Stelle in kleineres, öf-
fentliches oder privates Altersheim, Zürichsee-
gegend bevorzugt, wo ihm die Möglichkeit gege-
ben würde, später seinen Lebensabend zu ver-
bringen. — Auskunft erteilt:

R. Burnand, Sekundarlehrer, Friedheimstrasse 13,
Wädenswil

Das internationale Knabeninstitut Montana Zu-
gerberg sucht auf 1. Juli 1954 eine 2625/I

Hausbeamtin

für den Einkauf der Nahrungsmittel (für ca. 300
Personen), Ueberwachung der Verpflegung und
der Vorräte sowie Leitung des weiblichen Haus-
personals.

Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften,
Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche
(bei freier Station) sind der Direktion des In-
stituts Montana einzureichen.

Junger, solider und arbeitsfreudiger Mann sucht
Stelle als 3409/I

Hilfswäscher

evtl. auch als Küchengehilfe, mit guten Kennt-
nissen in Anstalt oder Spital. (Eintritt Ende Juni).

Alb. Sidler, Pens. Mühlhof, Tübach SG
Tel. (071) 4 21 31

29jährige Damenschneiderin mit Erfahrung in
Heimbetrieben, sucht geeignetes Wirkungsfeld in
Erziehungsheim als

Erzieherin-Gehilfin

Kanton Bern bevorzugt.

Offerten unter Chiffre 3408/I an die Zentrale
Stellenvermittlung VSA, Zürich 24.

De Planis

das Schulungs- und Erholungsheim auf Stels ob Schiers

bietet in einer der landschaftlich reizvollsten
Gegenden des Prättigaus ideale Ferien- und Er-
holungsgelegenheit. Schöne Tourenmöglichkeiten
und Spaziergänge. Reichliche und gute Verpfle-
gung bei mässigen Preisen. Prospekte und nähere
Auskünfte durch die **Heimleitung**. Tel. 081/5 41 49.

Zu verkaufen in erhöhter Lage am Thunersee
ruhig und sonnig gelegenes

Chalet

Schöne Aussicht auf See und Berge, Autozufahrt.
Sehr geeignet als Ferien- oder Altersheim.

Offerten unter Chiffre M. 4063 T. an Publicitas
Thun.

Herausgeber: VEREIN FÜR SCHWEIZERISCHES ANSTALTSWESEN

Präsident: Ernst Müller, Landheim Erlenhof, Reinach (Baselland)

Quästor: Arthur Schläpfer, Jugendheim, St. Gallen

Aktuar: Arthur Joss, Bürgerheim Wädenswil

Redaktion: Dr. Heinrich Droz-Rüegg, Eleonorenstrasse 16, Zürich 32

Stellenvermittlung: Fr. Anna, Wiesenstrasse 2, Zürich 24

Inseratenannahme: G. Brücher, Zürich 24, Postfach 126

Druck und Administration: A. Stutz & Co., Wädenswil

NEU — grössere Öffnung!

Einmachglas Bülach- Universal

mit 8 cm weiter Oeffnung
3/4, 1, 1 1/2, 2 und 5 Liter



Seine besonderen Vorteile:

Leichtes Füllen, Entleeren und Reinigen, weil die Hand bequem eingeführt werden kann. Das neue Glas eignet sich besonders gut zum Heissfüllen von grösseren Früchten, Tomaten und Konfitüren. Erhältlich bei den Wiederverkäufern der Einmachartikel «Bülach». Verlangen Sie als Gebrauchsanweisung dazu die neue **blaue** Broschüre «Einmachen leicht gemacht», Auflage 1953/54. Preis 50 Rp. Das Büchlein liefern wir auch direkt gegen Einsendung von Briefmarken.

Glashütte Bülach

PHAG - Produkte für Zuckerkranke sichern Ihnen eine erfolgreiche Diät, dank der besondern Zusammensetzung nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Machen auch Sie einen Versuch.

GLUTEN- STENGEL

FÜR ZUCKER- KRANKE



GLUTEN- ZWIEBACK



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER
NAHRUNGSMITTEL / GLAND (WAADT)

Schaumgummi-Matratzen

Schläuche aller Art

Gummi-Stiefel

Regen-Achselschutz

Gummi-Bettstoffe

Matten und Läufer

Gummi-Schrüzen

Bitte verlangen Sie unser
Spezialangebot



Sihlstrasse 38

Tel. 25 36 83

NAEF & SPECKER GUMMI AG
ZÜRICH

USEGO - Kaffee ein Genuss!

Der Kenner bestätigt das immer wieder und es ist kein Zufall, dass dieser Kaffee zu den meistgekauften in der Schweiz gehört. — USEGO-Jubiläumskaffee wird auch am USEGO-Stand an der HOSPES (Halle 5a, Nr. 516) sowie während der ganzen Dauer der Ausstellung im internationalen Restaurant der HOSPES ausgeschenkt.

Bezugsquellen-Nachweis durch
UNION USEGO OLLEN

Niederlassungen in Winterthur,
Lausanne, Landquart, Bironico



VW-Frontlenker für rationelle Schnelltransporte

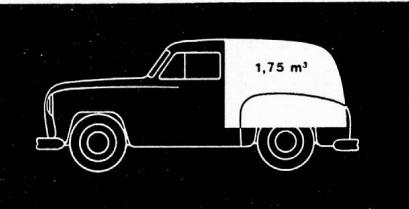
Weit über 15000 VW-Personenwagen bevölkern heute die Strassen unseres Landes. Dagegen konnte das Werk erst in jüngster Zeit eine der lebhaften Nachfrage auch nur annähernd genügende Anzahl von Nutzfahrzeugen herausbringen. Endlich ist es jedoch so weit: die verschiedenen Ausführungen des VW-Transporters — der Kastenwagen, der Kleinbus und der Kombiwagen — sind jetzt bei den Schweizer VW-Vertretungen sofort lieferbar!

Während die meisten leichteren Nutzfahrzeuge Abwandlungen von Personenwagen darstellen und sich von diesen in der Linie nur unwesentlich unterscheiden, sind die VW-Konstrukteure jeder Kompromisslösung aus dem Wege gegangen. Der VW-Transporter wurde von Grund auf in allen Teilen für eine optimale Erfüllung seiner Aufgabe als Nutzfahrzeug gebaut! Dem grossräumigen Frontlenker würde ein Uneingeweihter kaum ansehen, dass er mit dem VW-Personenwagen verwandt ist, ja dass er nur ca. 1% mehr Standfläche als dieser beansprucht und trotz seines enormen Fassungs- und Transportvolumens mit dem gleichen 6-PS-Motor auskommt. Einige der überwältigenden Vorteile der VW-Konstruktion sind aus der nebenstehenden Gegenüberstellung ersichtlich; sie zeigt im Schema oben einen Lieferwagen gewöhnlicher Bauart, unten den VW-Kastenwagen.

Dazu weitere unvergleichliche Vorteile: Glänzende Sicht von der 2/3plätzigen Kabine am vorderen Wagenende aus; bequemes, von hinten parkierten Fahrzeugen unbehindertes Ein- und Ausladen durch seitliche Flügeltüren; leichte Zugänglichkeit des Heckmotors; ideale Eignung der grossflächigen Seitenwände für Reklamebemalung; Wendekreisradius 5,5 m; Steifigkeit bis 24,5% bei voller Belastung; äusserste Wirtschaftlichkeit im Betrieb und Unterhalt — und die gewaltigen Annehmlichkeiten der VW-Luftkühlung!

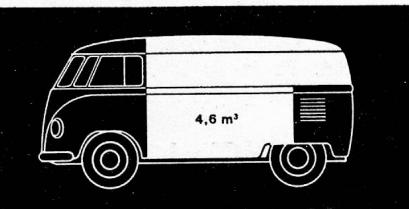
Gewöhnlicher Lieferwagen

Grundfläche 6,1 m², Ladefläche 1,75 m², Laderaum 1,75 m³. Belastung vorn 33%, hinten 67%. Bei wechselnder Belastung ändert sich auch die Gewichtsverteilung, was die Fahreigenschaften ungünstig beeinflusst.



VW-Frontlenker, Nutzlast 820 kg

Grundfläche 7 m², Ladefläche 3,5 m², Laderaum 4,6 m³, Belastung vorn 48%, hinten 52%. Die Nutzlast liegt zwischen den Achsen; die ausgeglichene Gewichtsverteilung und die vorzüglichen Fahreigenschaften bleiben unverändert — gleichviel, ob der Wagen voll-, halb- oder unbelastet fährt.



Die begehrten VW-Transporter jetzt sofort lieferbar!

Lieferwagen

820 kg Nutzlast, Kabine mit 2/3 Sitzplätzen und 2 Türen; Flügeltüren zum Laderaum rechts Fr. 7950.- (gegen Zuschlag auch mit Flügeltüren beidseitig lieferbar)

Kleinbus

für 8 Personen, mit Gepäckraum; 2 Türen vorn; Flügeltüren rechts Fr. 8990.- (gegen Zuschlag auch mit Sonnendach lieferbar)

Kombiwagen

mit herausnehmbaren Sitzen im Passagierraum, verwendbar für 8 Personen oder 2/3 Personen und 770 kg Nutzlast; 2 Türen vorn; Flügeltüren rechts Fr. 8200.- (Gegen Zuschlag auch mit Sonnendach lieferbar)

Generalvertretung: AMAG Schinznach-Bad



Verkauf und Festpreis-Service bei allen VW-Vertretungen in der Schweiz. Ihren Lokalvertreter finden Sie im Telefonbuch unter VW.